

3/92 AWA 27-1069

EE1/EE2-PS 306

Speichermodul

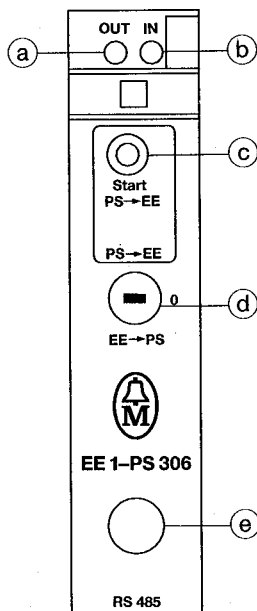
Memory Module

Module mémoire

Modulo di memoria

Módulo de memoria

Speichermodul EE1/EE2-PS 306



- (a) + (b) 2 LED-Anzeigen („IN“/„OUT“) für Status-Anzeige beim Transfer
- (c) Taster für den Datentransfer PS 306 → EE...-PS 306
- (d) Schalter für Transferrichtung
Schalterstellung oben: PS 306 → EE...-PS 306
unten: EE...-PS 306 → PS 306
In der Mittelstellung 0 ist das Modul inaktiv.
- (e) Datenkabel mit:
 - 5poligem DIN-Stecker zur Ankopplung an die RS-485-Schnittstelle 2 der PS 306,
 - 5-V-Spannungsversorgung für das Speichermodul.

Allgemeines

Die gesamte Funktionalität der Speichermodule EE1/EE2-PS 306 wird durch die beiden LEDs „IN“ und „OUT“ signalisiert.

Transfer PS 306 → EE...-PS 306 (Programmarchivierung)

Das Programm kann sowohl im RUN- als auch im HALT-Betrieb übertragen werden.

1. Schalter ④ in Stellung 0 bringen.
2. Datenkabel ⑥ auf die RS-485-Schnittstelle 2 stecken.
3. Schalter ④ nach oben in Stellung PS → EE bringen.
Ist Taster ③ „Start PS → EE“ noch nicht gedrückt, sind beide LEDs an:
Das Speichermodul ist inaktiv.
4. Taster ③ „Start PS → EE“ betätigen.
Die Kommunikation PS 306/EE... wird gestartet, die LEDs blinken abwechselnd, bis die Verbindung hergestellt ist. Solange das PS 306-Programm überprüft wird, sind beide LEDs aus.
Ist das Programm fehlerhaft, findet kein Transfer statt.
Das Speichermodul wird inaktiv und beide LEDs blinken gleichzeitig.
Ist das SPS-Programm fehlerfrei, erfolgt der Transfer.
5. Während des Transfers ist LED „IN“ an, LED „OUT“ aus.
6. Nach dem Ende des Transfers wird das Speichermodul inaktiv; beide LEDs sind an.

Transfer EE...-PS 306 → PS 306

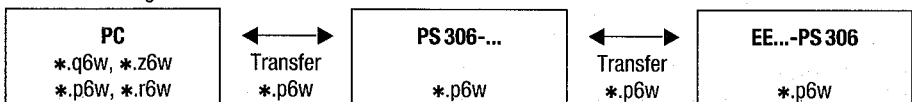
Das Programm kann nur im HALT-Betrieb übertragen werden.

1. Schalter ④ in Stellung 0 bringen.
2. Datenkabel ⑥ auf RS-485-Schnittstelle 2 stecken.
Beide LEDs sind an: Das Speichermodul ist inaktiv.
3. Schalter ④ nach unten in Stellung „EE → PS 306“ bringen.
Die Kommunikation EE.../PS 306 wird gestartet, die LEDs blinken abwechselnd, bis die Verbindung hergestellt ist. Solange das EE...-Programm überprüft wird, sind beide LEDs aus.
Ist das Programm fehlerhaft, findet kein Transfer statt. Das Speichermodul wird inaktiv, und die LEDs blinken gleichzeitig.
Ist das EE...-Programm fehlerfrei, erfolgt der Transfer.
4. Während des Transfers ist LED „IN“ aus, LED „OUT“ an.
5. Nach Ende des Transfers wird das Speichermodul inaktiv, beide LEDs sind an.
6. Ist die PS 306 im RUN-Betrieb, blinken die LEDs abwechselnd; es findet kein Transfer statt.
7. PS 306 in HALT-Zustand bringen.
8. Schalter ④ in Stellung 0, die LEDs schalten auf Dauerlicht.
9. Der Transfer kann neu gestartet werden (ab Punkt 3.).

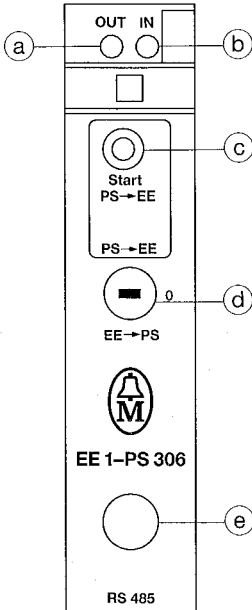
Hinweise

Für die Speicherung der Daten ist die Batterie in der PS 306 erforderlich.

Transfer von Programmen



EE1/EE2-PS 306 memory module



- (a) + (b) LED displays ("IN"/"OUT") for status indication during transfer
- (c) Pushbutton for PS 306 → EE1-PS 306 data transfer
- (d) Switch for transfer direction
Switch position up: PS 306 → EE...-PS 306
down: EE...-PS 306 → PS 306
The module is inactive in the middle position 0.
- (e) Data cable with:
 - 5-pole DIN connector for coupling to the RS 485 interface 2 of the PS 306
 - 5 V supply for the memory module.

General

All functions of the EE1/EE2-PS 306 memory modules are indicated via "IN" and "OUT" LEDs.

Transfer PS 306 → EE...-PS 306 (Program storage)

The program can be transferred in both RUN and HALT mode.

1. Set changeover switch (d) to position 0.
2. Plug in data cable (e) to the RS 485 interface 2.
3. Move switch (d) up to the PS → EE position.
If push-button (c) "Start PS → EE" has not been pressed, both LEDs are on: the memory module is not active.
4. Press push-button (c) "Start PS → EE".
The PS 306/EE communication is started, the LEDs flash alternately until the connection is made. Both LEDs are off for as long as the PS 306 program is being checked. If the program is faulty, no transfer is executed.
The memory module becomes inactive and both LEDs flash simultaneously. A transfer is executed if the program is error-free.
5. During the transfer LED "IN" is on and LED "OUT" is off.
6. At the end of the transfer the memory module is inactive; both LEDs are on.

Transfer EE...-PS 306 → PS 306

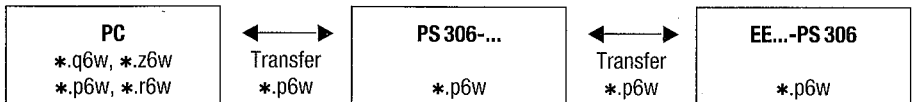
The program can only be transferred in HALT mode.

1. Set changeover switch ④ to position 0.
2. Plug in data cable ⑤ to the RS 485 interface 2. Both LEDs are on. The memory module is inactive.
3. Set switch ④ down to position "EE → PS 306".
The EE.../PS 306 communication is started, the LEDs flash alternately until the connection is made. Both LEDs are off for as long as the EE... program is being checked. A transfer is not executed if the program is faulty. The memory module is inactive. Both LEDs flash simultaneously. If the EE... program is error-free the transfer is executed.
4. During the transfer LED "IN" is off and LED "OUT" is on.
5. At the end of the transfer the memory module is inactive. Both LEDs are on.
6. If the PS 306 is in RUN mode, the LEDs flash alternately no transfer is executed.
7. Switch PS 306 to HALT status.
8. Set switch ④ to position 0, the LEDs light up continuously.
9. The transfer can be restarted (from point 3.).

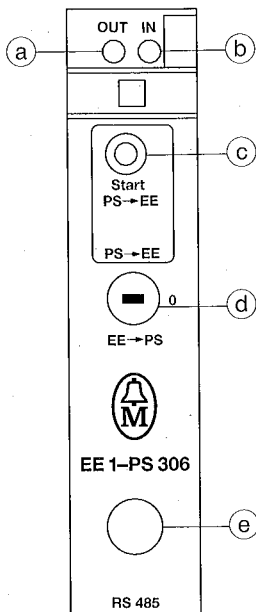
Notes

The battery in the PS 306 is required for storing data.

Transfer programs



Module mémoires EE1/EE2-PS 306



- (a) + (b) 2 DEL («IN»/«OUT») pour l'affichage d'état au moment du transfert
- (c) Bouton-poussoir pour le transfert PS 306 → EE...-PS 306
- (d) Commutateur pour sélection du sens du transfert
Position haut : PS 306 → EE...-PS 306
bas : EE...-PS 306 → PS 306
En position du milieu, le module est inactif.
- (e) Câble de données avec :
 - connecteur DIN 5 pôles pour raccordement à la deuxième liaison RS 485 du PS 306
 - l'alimentation 9 V pour le module mémoire

Généralités

L'ensemble des fonctionnalités des modules de mémoire EE1/EE2-PS 306 sont signalées à l'aide des DEL «IN» et «OUT».

Transfert PS 306 → EE...-PS 306 (mémorisation de programmes)

Le transfert est possible aussi bien en mode RUN qu'en mode HALT.

1. Mettre le commutateur (d) en position 0.
2. Connecter le câble (e) à la deuxième liaison RS 485. Les deux DEL sont allumées.
3. Mettre le commutateur (d) en position haut (PS → EE).
Si le bouton-poussoir (c) «Démarrage PS → EE» n'est pas encore enfoncé, les deux DEL sont allumées : le module mémoire est inactif.
4. La communication PS 306/EE... est lancée, les DEL clignotent en alternance jusqu'à ce que la liaison soit établie. Pendant la vérification du programme PS 306, les deux DEL restent allumées.
Si le programme est défectueux, aucun transfert n'a lieu.
Le module mémoire est désactivé, les deux DEL clignotent simultanément.
Si le programme PS 3 est correct, le transfert a lieu.
5. Pendant le transfert, la DEL «IN» est allumée, la DEL «OUT» éteinte.
6. Après le transfert, le module mémoire est désactivé ; les deux DEL sont allumées.

Transfert EE...-PS 306 → PS 306

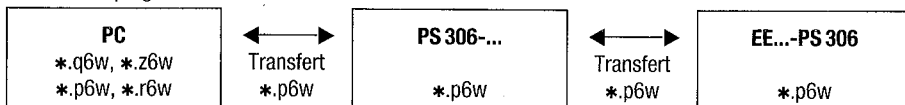
Le transfert n'est possible qu'en mode HALT.

1. Mettre le commutateur ④ en position 0.
2. Connecter le câble ⑥ à la deuxième liaison RS 485. Les deux DEL sont allumées : le module mémoire est inactif.
3. Mettre le commutateur ④ en position bas (EE → PS).
La communication EE.../PS 306 est lancée, les DEL clignotent en alternance jusqu'à ce que la liaison soit établie. Pendant la vérification du programme EE..., les deux DEL restent éteintes.
Si le programme est défectueux, aucun transfert n'a lieu.
Le module mémoire est désactivé, les deux DEL clignotent simultanément.
Si le programme EE1 est correct, le transfert a lieu.
4. Pendant le transfert, la DEL «IN» est éteinte, la DEL «OUT» allumée.
5. Après le transfert, le module mémoire est désactivé ; les deux DEL sont allumées.
6. Si le PS 306 est en mode RUN, les deux DEL clignotent en alternance ; aucun transfert n'a lieu.
7. Mettre le PS 306 en mode HALT.
8. Mettre le commutateur D en position 0, les DEL passent en allumage fixe.
9. Le transfert peut être lancé à nouveau (à partir du point 3.).

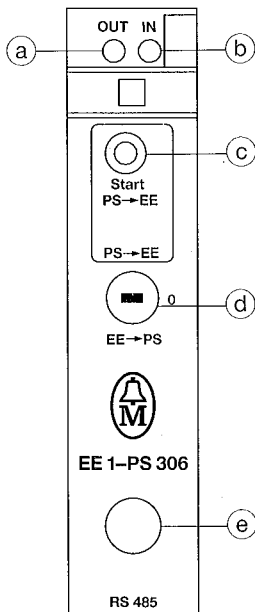
Remarques

Les données ne peuvent être sauvegardées que si le PS 306 est équipé d'une pile.

Transfert de programmes



Modulo di memoria EE1/EE2-PS 306



- (a) + (b) 2 LED («IN»/«OUT») per la visualizzazione di stato durante il trasferimento
- (c) Tasto per il trasferimento PS 306 → EE...-PS 306
- (d) Selettore per la direzione del trasferimento
Posizione del selettore sopra: PS 306 → EE...-PS 306
sotto: EE...-PS 306 → PS 306
Nella posizione intermedia 0 il modulo resta inattivo.
- (e) Cavo dati con:
 - connettore DIN 5 poli per l'accoppiamento all'interfaccia RS 485 2 del PS 306
 - tensione 5 V per il modulo di memoria

Generalità

Il funzionamento dei moduli di memoria EE1/EE2-PS 306 viene segnalato tramite i due LED «IN» e «OUT».

Trasferimento PS 306 → EE...-PS 306 (archiviazione programma)

E' possibile trasmettere il programma sia in stato di RUN che di HALT.

1. Posizionare il selettore (d) su 0.
2. Collegare il cavo (e) sull'interfaccia RS 485 2.
3. Posizionare il selettore (d) verso l'alto su PS → EE.
Se il tasto (c) «Start PS → EE» non è ancora stato premuto entrambi i LED sono accesi: il modulo di memoria è inattivo.
4. Premere il tasto (c) «Start PS → EE».
Ha inizio la comunicazione PS 306/EE..., i LED lampeggiano alternativamente fino a collegamento avvenuto. Durante la verifica del programma nel EE... entrambi i LED sono spenti.
Se il programma è difettoso il trasferimento non ha luogo, il modulo è inattivo e i due LED lampeggiano contemporaneamente.
Se il programma è regolare ha luogo il trasferimento.
5. Durante il trasferimento il LED «IN» è acceso e il LED «OUT» è spento.
6. Al termine del trasferimento il modulo di memoria è inattivo ed entrambi i LED sono accesi.

Trasferimento EE...-PS 306 → PS 306

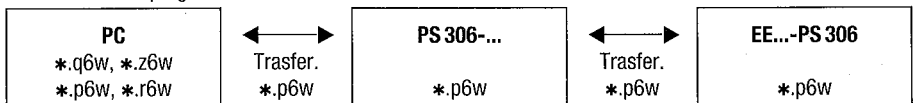
Il programma può essere trasmesso solo in stato di HALT.

1. Posizionare il selettore ④ su 0.
2. Collegare il cavo dati all'interfaccia RS 485 2.
Entrambe i LED sono accesi: il modulo di memoria è inattivo.
3. Portare il selettore ④ verso il basso nella posizione «EE → PS 306».
Ha inizio la comunicazione EE.../PS 306, i LED lampeggiano alternativamente fino a collegamento avvenuto. Durante la verifica del programma nel EE... entrambi i LED sono spenti.
Se il programma è difettoso il trasferimento non avviene. Quando il modulo è inattivo entrambi i LED lampeggiano contemporaneamente.
Se il programma EE... è regolare il trasferimento ha luogo.
4. Durante il trasferimento il LED «IN» è spento e il LED «OUT» è acceso.
5. Al termine del trasferimento il modulo di memoria diventa inattivo, entrambi i LED sono accesi.
6. Se il PS 306 è in stato di RUN i LED lampeggiano alternativamente; il trasferimento non avviene.
7. Portare il PS 306 in stato di HALT.
8. Selettore ④ nella posizione 0, i LED sono accesi.
9. Il trasferimento può avvenire nuovamente (da punto 3.).

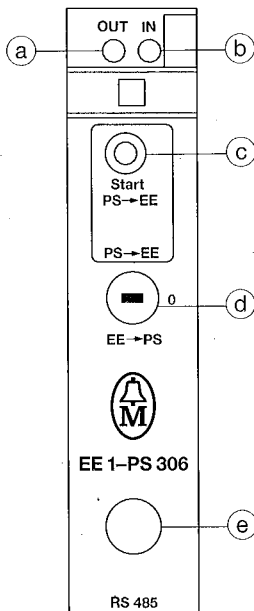
Istruzioni

Per la memorizzazione dei dati è necessaria una batteria nel PS 306.

Trasferimento di programmi



Módulo de memoria EE1/EE2-PS 306



- (a) + (b) 2 indicadores luminosos («IN»/«OUT») para visualizar el estado durante la transferencia
- (c) Pulsador para transferencia de datos PS 306 → EE...-PS 306
- (d) Interruptor indicador de la dirección de la transferencia
Posición arriba: PS 306 → EE...-PS 306
abajo: EE...-PS 306 → PS 306
En posición centro (0), el módulo está desactivado.
- (e) Cable de datos con:
 - conector DIN de 5 polos para la conexión del interface 2 RS 485 del PS 306
 - alimentación a 5 V para el módulo de memoria.

Indicaciones generales

Todas la funciones de los módulos de memoria EE1/EE2-PS 306 son señalizadas por los LEDs «IN» y «OUT».

Transferencia PS 306 → EE...-PS 306 (Archivar programa)

Es posible transferir el programa tanto en estado RUN como en estado HALT.

1. Colocar el interruptor ④ en posición 0.
2. Enchufar el cable de datos ⑤ al interface RS 485.
3. Colocar el interruptor ④ en posición PS → EE.
Si el pulsador ③ «Start PS → EE» todavía no se ha pulsado, ambos LED's están encendidos, es decir, el módulo de memoria está desactivado.
4. Accionar el pulsador ③ «Start PS → EE».
Se arranca la comunicación PS 306/EE... y los LED's parpadean de modo intermitente hasta que se ha establecido la conexión. Durante la supervisión del programa PS 306, ambos LED's están apagados.
La transferencia no se lleva a cabo si el programa está defectuoso.
En este caso, el módulo de memoria se desactiva y ambos LED's parpadean simultáneamente.
Si el programa está en buenas condiciones se lleva a cabo la transmisión.
5. Durante la transferencia, el LED «IN» está encendido y el LED «OUT» está apagado.
6. El módulo de memoria se desactiva cuando la transferencia ha concluido y ambos LED's están encendidos.

Transferencia EE...-PS 306 → PS 306

Sólo es posible transferir el programa cuando está en estado HALT.

1. Colocar el interruptor ④ en posición 0.
2. Enchufar el cable de datos ⑥ al interface 2 RS 485. Ambos LED's están encendidos: el módulo de memoria está desactivado.
3. Colocar el interruptor ④ en posición «EE → PS 306». Se arranca la comunicación EE.../PS 306 y los LED's parpadean de modo intermitente hasta que se ha establecido la conexión. Durante la supervisión del programa del EE..., ambos LED's están apagados.
La transferencia no se lleva a cabo si el programa está defectuoso.
En este caso, el módulo de memoria se desactiva y ambos LED's parpadean simultáneamente.
Si el programa está en buenas condiciones se lleva a cabo la transferencia.
4. Durante la transferencia, el LED «IN» está apagado y el LED «OUT» está encendido.
5. El módulo de memoria se desactiva cuando la transferencia ha concluido y ambos LED's están encendidos.
6. Los LED's parpadean de modo intermitente si el PS 306 está en RUN; no se lleva a cabo ninguna transferencia.
7. Poner el PS 306 en estado HALT.
8. Colocar el interruptor ④ en posición 0, a continuación los LED's se encienden de modo permanente.
9. La transferencia puede iniciarse de nuevo (a partir del punto 3.).

Observaciones

Para la memorización de datos es necesaria la batería en el PS 306.

Transferencia de programas

